

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bff679172803da5b0339a9e1

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет психологии
Кафедра дошкольного образования

Согласовано
и.о. декана факультета психологии
« 29 » июня 2023 г.


/Поляков А.С./

Рабочая программа дисциплины

Стилистика китайского языка
Направление подготовки
44.03.05 Педагогическое образование
(с двумя профилями подготовки)

Профиль:

Начальное образование и иностранный язык
(немецкий или китайский языки)

Квалификация

Бакалавр

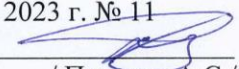
Форма обучения

Очная

Согласовано учебно-методической комиссией
факультета психологии

Протокол « 29 » июня 2023 г. № 11

Председатель УМКом


/ Поляков А.С./

Рекомендовано кафедрой дошкольного
образования

Протокол от « 28 » июня 2023 г. № 11

Зав. кафедрой


/Кабалина О.И./

Мытищи
2023

Автор-составитель:
Хазова Марина Евгеньевна, старший преподаватель

Рабочая программа дисциплины «Стилистика китайского языка» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), утверждённого приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 22.02.2018 г. № 125

Дисциплина входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины (модули)», и является обязательной для изучения.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2023

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы	4
3. Объем и содержание дисциплины	5
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся	7
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине	9
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины	18
7. Методические указания по освоению дисциплины	20
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине	20
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины	20

1. Планируемые результаты обучения

1.1 Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины «Стилистика китайского языка» является формирование у будущего бакалавра системы научных представлений о взаимосвязях и функционировании языковых единиц и стилистических приемов в различных коммуникативных сферах и ситуациях общения. Большое внимание уделяется развитию у обучающихся умения самостоятельно работать с научной литературой, аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения и применять их при выполнении практических задач, умения соотнести понятийный аппарат изучаемой дисциплины с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности. Изучение данной дисциплины позволяет формировать у обучающихся навыки научного подхода к анализу текста и изложение его результатов на китайском языке как в устной, так и в письменной форме.

Задачи дисциплины заключаются в следующем:

1. Изучение системы стилистических приемов и выразительных средств китайского языка, а также лингвистических методов их исследования.
2. Формирование умения устанавливать связь между формальными и содержательными элементами текста.
3. Изучение специфических особенностей организации и функционирования различных текстов в системе функциональных стилей китайского языка.
4. Овладение методами анализа текстов разной функционально-стилевой и жанровой принадлежности.
5. Формирование углубленного представления о характере и особенностях функционирования языка в разных сферах его применения.
6. Формирование умения использовать разные виды речевой деятельности на китайском языке с учетом особенностей коммуникативной сферы и ситуации общения.
7. Формирование умения извлекать информацию из текста на основе его лингвистического анализа, умения сопоставлять языковые явления иностранного и родного языков, глубже осознавать системные и функциональные различия языков.
8. Формирование у обучаемых умения творчески использовать полученные теоретические знания в области стилистики китайского языка для решения практических профессиональных задач.

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Стилистика китайского языка» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Освоение дисциплины основано на взаимосвязи со следующими дисциплинами – Практическая фонетика китайского языка, Практическая грамматика китайского языка, Теоретическая грамматика китайского языка, Практика устной и письменной речи китайского языка, Введение в теорию межкультурной коммуникации, Литература стран изучаемого языка, успешному прохождению Производственной практики (научно-исследовательская работа).

Освоение дисциплины «Стилистика китайского языка» является необходимой основой для осуществления профессиональной деятельности в различных сферах,

выполнения социального заказа, при коммуникации – в современных условиях: - при интеграции культур и народов – с носителями других языков и представителями других культур.

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1 Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения
	Очная
Объем дисциплины в зачетных единицах	2
Объем дисциплины в часах	72
Контактная работа:	48.2
Лекции	12
Практические занятия	36
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	0,2
Зачет	0,2
Самостоятельная работа	16
Контроль	7.8

Форма промежуточной аттестации: зачет в 10 семестре

3.2. Содержание дисциплины

Наименование разделов (тем) Дисциплины с кратким содержанием	Кол-во часов	
	Лекции	Практические занятия
Тема 1. Стилистика как научная дисциплина: история возникновения и современное состояние. Стилистика как отдельная научная дисциплина (российская лингвистическая традиция). Стилистика китайского языка. Место стилистики в китайском языкознании. История изучения стилистики в китайской лингвистической традиции.	2	6
Тема 2. Экспрессивно-стилистические ресурсы китайского языка и их функциональная специфика. Стилистическая	2	6

характеристика лексики современного китайского языка. Словообразовательные особенности слов с добавочным стилистическим значением. Изобразительно-выразительные средства китайского языка. Стилистическая характеристика фразеологии. Стилистический синтаксис. Особые синтаксические приемы. Стилистические фигуры речи.		
Тема 3. Функционально-стилевая стратификация языка. Языковые и речевые стили. Сферы общественного применения языка. Понятие функционального стиля. Принципы классификации системы функциональных стилей в языке.	2	8
Тема 4. Лингвистическое описание научного, официально-делового и публицистического стиля речи в китайском языке. Функциональные параметры научного, официально-делового и публицистического стиля. Структурно-языковые ресурсы научного, официально-делового и публицистического стиля.	2	6
Тема 5. Лингвистическое описание разговорного стиля речи в китайском языке. Функциональные параметры разговорного стиля. Структурно-языковые ресурсы разговорного стиля.	2	6
Тема 6. Лингвистическое описание литературно-художественного стиля речи в китайском языке. Функциональные параметры литературно-художественного стиля. Структурно-языковые ресурсы литературно-художественного стиля.	2	4
ИТОГО:	12	36

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Кол-во часов	Формы самостоятельной работы	Методические обеспечения	Формы отчетности
Тема 1. Стилистика как научная дисциплина: история возникновения и современное состояние.	Стилистика как наука. Понятие стиля. Предмет стилистики. Основные категории стилистики. Изобразительно-выразительные средства. Функциональный стиль. Направления, уровни, значение стилистики. Пять направлений стилистики в китайском языкознании. 修辞学: предмет, задачи, функции. Первые стилистические исследования. Развитие китайской стилистики до XX века. История изучения стилистики в китайской лингвистической традиции.	2	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современным интернет-источникам.	Материалы учебного пособия. Интернет-источники	Презентация/реферат/проект
Тема 2. Экспрессивно-стилистические ресурсы китайского языка и их	Экспрессия в речи и в языке. Содержательная основа экспрессии и формальные признаки экспрессии. Системно-языковые носители экспрессивности в китайском языке. Эмоционально-	2	Исследование теоретического материала рекомендованной	Материалы учебного пособия. Интернет-источники	Презентация/тестирование/проект

функциональна я специфика.	экспрессивное значение слова. Функционально-стилистическая окраска слов. Коннотативное значение слова. Словосложение, полу аффиксация, аффиксация как способ образования слов с добавочным стилистическим значением. Иносказательное сравнение и его подвиды. Метонимия в китайском языке. Уподобление как изобразительно-выразительное средство в китайском языке. Преувеличение. Фразеология. Общее понимание стилистических ресурсов фразеологии китайского языка. Чэньюй. Яньюй. Идиома. Крылатые выражения. Цитаты. Стилистический синтаксис. Стилистические фигуры речи.		литературы. Обращение к современному интернет-источнику.		
Тема 3. Функционально-стилевая стратификация языка. Языковые и речевые стили.	Сфера общественного применения языка. Территориальная и социальная дифференциация языка. Понятие функционального стиля. Критерии выделения функциональных стилей. Классификация и внутренняя дифференциация функциональных стилей. Функционально-стилистическая норма. Система функциональных стилей китайского языка.	4	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современному интернет-источнику.	Материалы учебного пособия. Интернет-источники	Презентация/ тестирование /проект
Тема 4. Лингвистическое описание научного, официально-делового и публицистического стиля речи в китайском языке.	Основные стилевые особенности научного, официально-делового и публицистического стилей. Подстили и жанровая принадлежность текстов научного, официально-делового и публицистического стилей. Лексические, грамматические, синтаксические особенности научного, официально-делового и публицистического стилей.	4	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современному интернет-источнику.	Основная и дополнительная литература	Реферат презентация/ тестирование /проект
Тема 5. Лингвистическое описание разговорного стиля речи в китайском языке.	Основные стилевые особенности разговорного стиля. Речевой этикет в Китае. Лексические, грамматические, синтаксические особенности разговорного стиля.	2	Исследование теоретического материала рекомендованной	Основная и дополнительная литература	Презентация/ проект

			литературы. Обращение к современным интернет-источникам.		
Тема 6. Лингвистическое описание литературно-художественного стиля речи в китайском языке.	Основные стилевые особенности литературно-художественного стиля. Подстили и жанровая принадлежность текстов литературно-художественного стиля. Лексические, грамматические, синтаксические особенности литературно-художественного стиля. Художественная литература Китая.	2	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современным интернет-источникам.	Основная и дополнительная литература	Презентация/тестирование/проект
ИТОГО		16			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает: - Деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) Умеет: - Осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	тестирование, устный опрос	Шкала оценивания тестирования Шкала оценивания устного опроса

Прод винут ый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостояте льная работа	Знает: - Деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) Умеет: - Осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) Владеет: - Навыками анализа единиц всех языковых уровней: фонетического и фонологического; лексического; морфемного и словообразовательного; морфологического анализа слов разных частей речи; синтаксического анализа словосочетания, предложений разных типов, текста. - Навыками поиска, отбора и использования научной информации по проблемам курса. - Навыками эффективного оперирования справочной литературой по современному иностранному языку.	реферат презента ция	Шкала оценивания реферата Шкала оценивания презентаци и
---------------------	--	--	----------------------------	---

Описание шкал оценивания
Шкала оценивания устного опроса

Балл	Критерии оценивания
8-10 баллов	полно излагает изученный материал, дает правильное определение понятий
6-7 баллов	дает удовлетворяющий ответ, но допускает некоторые ошибки
4-5 баллов	Обнаруживает понимание темы, однако владеет знаниями недостаточно глубоко, не может привести примеры.
0-3 балла	обнаруживает незнание большей части соответствующего раздела изучаемого материала, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал. Оценка «2» отмечает такие недостатки в подготовке студента, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом.

Шкала оценивания тестирования

Критерии оценивания	Балл
Выполнены правильно не менее 80% тестовых заданий	15 баллов
Выполнены правильно от 60% до 79% тестовых заданий	11–14 баллов
Выполнены правильно от 50% до 59% тестовых заданий	6–10 баллов
Выполнены правильно менее 50% тестовых заданий	0–5 баллов

Шкала оценивания реферата

Критерии оценивания	Балл
Качество реферата:	
-выполнен по требованиям, сопровождается иллюстративным материалом;	2 балла
-тема недостаточно раскрыта	1 балл
-тема не раскрыта	0 баллов

Использование демонстрационного материала:	
- автор использовал рисунки и таблицы	3 балла
- использовался в докладе, хорошо оформлен, но есть неточности;	2 балла
- представленный демонстрационный материал не использовался или был оформлен плохо, неграмотно.	1 балл
Владение научным и специальным аппаратом:	
- использованы общенаучные и специальные термины;	2 балла
- показано владение базовым аппаратом.	1 балла
Четкость выводов:	
- полностью характеризуют работу;	3 балла
-выводы нечеткие	2 балла
- имеются, но не доказаны.	1 балл
Итого максимальное количество баллов:	10 баллов

Шкала оценивания презентации

Балл	Критерии оценивания
10-15 баллов	студенту удалось раскрыть выбранную тему, презентация является визуально воспринимаемой и несет в себе информацию, соответствующую научному стилю.
6-9 баллов	презентация является визуально воспринимаемой, но информация представлена без соблюдения правил работы с презентациями — слишком большая или недостаточная по объему, имеющая слишком много текста на слайдах
5 баллов	восприятие презентации затруднено посредством невнятной или неподготовленной речи докладчика.
0-4 балла	презентация не раскрывает тему или не соответствует теме, восприятие презентации затруднено

Шкала оценивания проекта

Балл	Критерии оценивания
15-20 баллов	студенту удалось раскрыть выбранную тему, проект является визуально воспринимаемой и несет в себе информацию, соответствующую научному стилю.
10-14 баллов	проект является визуально воспринимаемым, но информация представлена без соблюдения требуемых правил работы проект слишком большой или недостаточный по объему, имеющий слишком много текста по отношению к видеоряду
5 -9 баллов	восприятие проекта затруднено посредством невнятной или неподготовленной речи докладчика.
0-4 балла	проект не раскрывает тему или не соответствует теме, восприятие проекта затруднено

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные темы для устного опроса:

Тема 1. Стилистика как наука. Понятие стиля. Предмет стилистики. Основные категории стилистики. Изобразительно-выразительные средства. Функциональный стиль. Направления, уровни, значение стилистики. Пять направлений стилистики в китайском языкознании. 修辞学: предмет, задачи, функции. Первые стилистические исследования. Развитие китайской стилистики до XX века. История изучения стилистики в китайской лингвистической традиции.

Тема 2. Экспрессия в речи и в языке. Содержательная основа экспрессии и формальные признаки экспрессии. Системно-языковые носители экспрессивности в китайском языке. Эмоционально-экспрессивное значение слова. Функционально-стилистическая окраска слов. Коннотативное значение слова. Словосложение, полу аффиксация, аффиксация как способ образования слов с добавочным стилистическим значением. Иносказательное сравнение и его подвиды. Метонимия в китайском языке. Уподобление как изобразительно-выразительное средство в китайском языке. Преувеличение. Фразеология. Общее понимание стилистических ресурсов фразеологии китайского языка. Чэньюй. Яньюй. Идиома. Крылатые выражения. Цитаты. Стилистический синтаксис. Стилистические фигуры речи.

Тема 3. Сфера общественного применения языка. Территориальная и социальная дифференциация языка. Понятие функционального стиля. Критерии выделения функциональных стилей. Классификация и внутренняя дифференциация функциональных стилей. Функционально-стилистическая норма. Система функциональных стилей китайского языка.

Тема 4. Основные стилевые особенности научного, официально-делового и публицистического стилей. Подстили и жанровая принадлежность текстов научного, официально-делового и публицистического стилей. Лексические, грамматические, синтаксические особенности научного, официально-делового и публицистического стилей.

Тема 5. Основные стилевые особенности разговорного стиля. Речевой этикет в Китае. Лексические, грамматические, синтаксические особенности разговорного стиля.

Тема 6. Основные стилевые особенности литературно-художественного стиля. Подстили и жанровая принадлежность текстов литературно-художественного стиля. Лексические, грамматические, синтаксические особенности литературно-художественного стиля. Художественная литература Китая.

Примерные темы для подготовки рефератов:

1. Становление стилистики как науки, стилистика и риторика.
2. Стилистические функции местоимений.
3. Заимствования в китайском языке в стилистическом аспекте.
4. Китайский сленг.
5. Принцип вежливости и его реализация в китайском языке.
6. Синтаксические фигуры речи 不置类.

7. Виды сравнений: 明喻 явное сравнение, 隐喻 скрытое сравнение, 借喻 опосредованное сравнение, 强喻 сильное сравнение, 讽喻 иносказательное сравнение.
Характеристика каждого из видов сравнения.
8. Переносное значение некоторых синтаксических структур. Эмфаза.
9. Табу и эвфемизмы.
10. Риторические фигуры (тропы).
11. Литературно-художественный стиль 文艺语体. Литературно-художественная речь как симбиоз всех языковых стилей.
12. Разговорный стиль 口头语体. Сферы функционирования разговорного стиля. Характерные особенности разговорной речи.
13. Стилистический анализ текстов различного типа.

Примерные темы для презентаций

1. История изучения стилистики в Китае.
2. Предмет изучения стилистической лексикологии.
3. Семантическое членение лексической единицы.
4. Аффективная лексика китайского языка.
5. Изобразительно-выразительные средства китайского языка.
6. Собственно выразительные слова китайского языка.
7. Сравнения. Виды сравнений.
8. Тропы современного китайского языка.
9. 借代 - замена, основанная на заимствовании.
10. Метонимия в китайском языке.
11. Олицетворение и овеществление в китайском языке.
12. Гипербола в разговорной речи.
13. 拟人 уподобление человеку.
14. Изобразительно-выразительные средства языка.
15. История возникновения чэньюй и яньюй.
16. Виды фразеологизмов по функционально-стилистической классификации.
17. Фразеологизмы разговорного стиля.
18. Крылатые слова китайского языка.
19. Стилистические ошибки в китайском языке.
20. Трансформация структуры предложения в китайском языке.
21. Риторический вопрос как средство выражения различных эмоций.
22. Средства синтаксической выразительности китайского языка.
23. Современная публицистика Китая.
24. Термины-заимствования в современном китайском языке.
25. Процесс фразеологизации деловой речи.

26. Современная художественная литература в Китае.

Примерные темы проектных работ

1. Лингвостилистические особенности новостных текстов.
2. Лингвостилистические особенности информационно-аналитических текстов.
3. Информационно-аналитические медиа тексты в функционально-стилистическом аспекте.
4. Лингвостилистические особенности публицистических материалов в КНР.
5. Лингвостилистические особенности рекламных текстов в КНР.
6. Деловая переписка в КНР: функционально-стилистические особенности.
7. Роль экстралингвистического контекста в деловой переписке с китайцами.
8. Структурные и семантические особенности языка китайской рекламы: прагматика рекламного текста.
9. Термины-заимствования в современном китайском языке.
10. Цветообозначения в китайских фразеологизмах.
11. Особенности иноязычных заимствований в современном китайском языке.
12. Функциональность фразеологизмов с образами животных в русском и китайском языках.

Примечание: на выполнение этого проекта по самостоятельной работе отводится 14 дней. Проект предусматривает разработку небольшого видеосюжета на русском или иностранном языке. Пример выполнения можно посмотреть по ссылке: <https://www.youtube.com/watch?v=7QLZ1ImRl6I>

Образец теста при проверке результатов самостоятельной работы студентов:

Тест 1.

1. В чем состоят стилистические различия слов 小孩儿, 小孩子, 小猫儿, 猫子, 帽儿, 帽子, 兔儿, 兔子 и особенности их употребления?
2. Переведите на русский язык: 鬼, 酒鬼, 烟鬼, 赌鬼, 吸血鬼, 替死鬼, 怕死鬼。
3. В чем состоят стилистические различия слов 妻子, 夫人, 太太, 老婆, 牵手 и особенности их употребления?
4. Переведите и соедините прямое значение с образным.
 - a. 手足, 嫦娥, 桃李, 同窗, 黄发
 - b. 老人, 学生, 同学, 月亮, 兄弟
5. Переведите и соедините антонимы.
 - a. 高尚, 善良, 勇敢, 美好
 - b. 丑恶, 怯懦, 凶恶, 卑劣
6. Переведите и соедините синонимы.
 - a. 保卫, 斟酌, 玉米, 麦克风, 摩登, 文法, 展开, 希望
 - b. 妄想, 开展, 语法, 时髦, 传声器, 包谷, 考虑, 保护
7. Переведите, сравните и определите «стилистическую окраску» слов.
 - i. 来到: 春天来到了。我想他们就要来到这那里。

- ii. 抵达: 抵达进行友好访问。抵达物品。
8. Переведите и напишите коннотативные значения цветов в китайском языке.
- a. 红: 红事, 红旗袍, 红灯, 红包, 红娘, 红蛋, 红眼, 红脸
 - b. 白: 白房子, 白衫, 白食, 白话, 白眼, 白字, 白纸, 白钱
 - c. 黑: 黑心, 黑手, 黑人, 黑货, 黑社会, 黑信, 黑马, 黑名单
9. Переведите и напишите коннотативные значения животных в китайском языке: 望子成龙, 虎背熊腰, 牛高马大, 对牛弹琴, 狗眼看人, 胆小如鼠, 两鸡相斗, 猴头猴脑, 猫哭耗子, 羊入虎群
10. Переведите, напишите в чем состоят стилистические различия слов 结果, 后果, 恶果, 成果, 效果, 硕果。

Примерный список устных тем на зачёт

1. Определение стилистики. Объект, задачи и содержание стилистики.
2. Пять направлений стилистики в китайском языкознании
3. Стилистическая характеристика лексики современного китайского языка.
4. Изобразительно-выразительные средства современного китайского языка.
5. Виды фразеологизмов и их стилистическая характеристика
6. Стилистический синтаксис
7. Лингвистическое описание научного стиля речи в современном китайском языке.
8. Лингвистическое описание официально-делового стиля речи в современном китайском языке.
9. Лингвистическое описание публицистического стиля речи в современном китайском языке.
10. Лингвистическое описание разговорного стиля речи в современном китайском языке.
11. Лингвистическое литературно-художественного стиля речи в современном китайском языке.
12. Китайские фразеологизмы. Основные виды фразеологических единиц и их характеристика.

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Текущий контроль успеваемости осуществляется преподавателем, ведущим аудиторские занятия. Текущий контроль успеваемости проводится в следующих формах: устный опрос, презентация, реферат, тестирование, проект.

Соотношение вида работ и количества баллов в рамках процедуры оценивания

Устный опрос – метод контроля, позволяющий не только контролировать знания обучающихся, но и сразу же поправлять, повторять и закреплять знания, умения и навыки. При оценке ответа учитываются степень осознанности изученного материала; подтверждение теоретических сведений примерами; точность изложения учебного материала; правильность речи. Устный опрос может быть фронтальным (охватывает сразу несколько обучающихся), индивидуальный (позволяет сконцентрировать внимание на одном

обучающемся), групповой (применяется при повторении с целью обобщения и систематизации учебного материала).

Презентация – это демонстрационные материалы для публичного выступления.

Тема презентации выбирается студентом самостоятельно из предложенного списка тем. Цель подготовки презентации – обобщение различных научных идей, концепций, точек зрения по наиболее важным изучаемым проблемам на основе самостоятельного анализа монографических работ и учебной литературы. Материал может быть с использованием видео, компьютерной графики и спецэффектов; видеофильм, снабженный пояснительным графическим и текстовым материалом; логически связанную последовательность слайдов, объединенную одной тематикой и общими принципами оформления. Мультимедийная презентация лекционного материала всегда 1) опирается на вербальное (словесное), аудиальное и визуальное обеспечение и сопровождение; 2) содержит в своей основе сценарий и имеет определенную структуру; 3) предполагает знание и анализ аудитории, для которой готовится; 4) имеет определенные приоритеты и точно сформулированные цель и задачи; 5) выдерживается в едином графическом стиле. 6) Рекомендуется выполнять презентацию на слайдах с логотипом ГУП.

Принципиальной особенностью мультимедийной презентации является то, что она, благодаря современным компьютерным средствам, обеспечивает наиболее удобное восприятие новой информации. Наличие конспектов в виде тематических электронных презентаций предоставляет возможность организации самостоятельной работы студентов с подобного рода ресурсами. Презентации используются при реализации различных методов обучения, прежде всего, активных методов обучения, таких как: проблемная лекция, деловая игра, анализ конкретных ситуаций, метод активного программного обучения, метод игрового проектирования и др. Материал, излагаемый в презентации, должен отличаться единообразием, и не превышать объема 20 слайдов.

Реферат – краткая запись идей, содержащихся в одном или нескольких источниках, которая требует умения сопоставлять и анализировать различные точки зрения. Это одна из форм интерпретации исходного текста или нескольких источников. Поэтому реферат, в отличие от конспекта, является новым, авторским текстом. Новизна в данном случае подразумевает новое изложение, систематизацию материала, особую авторскую позицию при сопоставлении различных точек зрения. Реферирование предполагает изложение какого-либо вопроса на основе классификации, обобщения, анализа и синтеза одного или нескольких источников.

Тест — это инструмент оценивания знаний и умений учащихся, состоящий из системы тестовых заданий, стандартизированной процедуры проведения, обработки и анализа результатов. До тестирования допускаются студенты, которые не имеют задолженностей. Как правило, предлагаемые студентам тесты являются тестами с одним правильным ответом. Время, отводимое на написание теста, не должно быть меньше 30 минут для тестов, состоящих из 20 тестовых заданий и 60 мин. для тестов из 40 тестовых заданий написания теста.

Проект – это задание на исследование и анализ какой-либо проблемы, связанной с коммуникацией между представителями разных культур. Проект представляет собой создание видеоконтента, который основан на максимальной наглядности представления научных концепций. Проект подразумевает активное участие студентов в процессе

обучения, самостоятельную работу и сотрудничество в команде. Цель проекта - формирование компетенций в области межкультурной коммуникации и развитие умений, необходимых для эффективного взаимодействия с представителями других культур в различных сферах жизни. Оценка проекта осуществляется преподавателем в соответствии с установленными критериями и оценочными шкалами.

Распределение баллов по видам работ:

Название компонента	Распределение баллов
Устный опрос	до 10 баллов
Презентация	до 15 баллов
Реферат	до 10 баллов
Тестирование	до 15 баллов
Проект	до 20 баллов
Зачет	до 20 баллов

Промежуточная аттестация – это элемент образовательного процесса, призванный определить соответствие уровня и качества знаний, умений и навыков обучающихся, установленным требованиям согласно рабочей программе дисциплины. Промежуточная аттестация осуществляется по результатам текущего контроля. Конкретный вид промежуточной аттестации по дисциплине определяется рабочим учебным планом и рабочей программой дисциплины (в данном случае – зачет).

Шкала оценивания зачёта

В качестве оценки используются следующие критерии:

- 15–20 баллов – регулярное посещение занятий, высокая активность на занятиях, содержание и изложение материала отличается логичностью и смысловой завершенностью, студент показал владение материалом, умение четко, аргументированно и корректно отвечать на поставленные вопросы, отстаивать собственную точку зрения.
- 9–14 баллов – систематическое посещение занятий, единичные пропуски по уважительной причине и их отработка, изложение материала носит преимущественно описательный характер, студент показал достаточно уверенное владение материалом, однако недостаточное умение четко, аргументировано и корректно отвечать на поставленные вопросы и отстаивать собственную точку зрения.
- 4–8 баллов – нерегулярное посещение занятий, низкая активность на лабораторных занятиях, студент показал неуверенное владение материалом, неумение отстаивать собственную позицию и отвечать на вопросы.
- 0–3 балла – регулярные пропуски занятий и отсутствие активности работы, студент показал незнание материала по содержанию дисциплины.

Итоговая шкала оценивания результатов освоения дисциплины

Знания, умения и навыки студентов оцениваются по четырехбалльной системе.

Оценка по 4-балльной системе зачета с оценкой	Оценка по 100-балльной системе
Зачтено	81 – 100
Зачтено	61 – 80
Зачтено	41 – 60
Не зачтено	0 – 40

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Основная литература

1. Калинин О.И. Курс лекций по стилистике китайского языка: учебное пособие: Учебные пособия [Электронный ресурс]: Издательство ВКН, 2017 - Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/99491#book>
2. Рыбникова М. А. ВВЕДЕНИЕ В СТИЛИСТИКУ [Электронный ресурс], 2020–262 с.
3. Баранов, А.Н. Лингвистическая экспертиза текста. Теоретические основания и практика: учебное пособие / А. Н. Баранов; Российская академия наук, Институт русского языка. – Москва: Флинта: Наука, 2013.
4. Волгина, Е.А. Стилистический анализ текста [Электронный ресурс]: учебное пособие / Е. А. Волгина. — Электрон. текстовые данные. — Ростов-на-Дону: Южный федеральный университет, 2015. — 142 с.
5. Деловой китайский: Учебное пособие / Ю.Г. Комендровская. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 164 с.
6. Комиссаров, В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты): учебник для институтов и факультетов иностранных языков / В. Н. Комиссаров. Москва: Альянс, 2013. – 253 с.
7. Корнилов, О.А. Жемчужины китайской фразеологии / О. А. Корнилов. - Москва: Университет, 2014. – 343 с.
8. Лян Цуйчжень. Синонимы и синонимичные словосочетания в современном китайском языке: Методика использования [Электронный ресурс]: учебное пособие / Цуйчжень Лян. — Электрон. текстовые данные. — СПб.: Антология, 2013. — 128 с.
9. Михайлова, К.Ю. Международные деловые переговоры: учебное пособие / К. Ю. Михайлова, А.В. Трухачев. - 6-е изд., перераб. и доп. - Ставрополь: АГРУС Ставропольского гос. аграрного ун-та, 2013. – 368 с.
<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=514885>
10. Моисеев, М.В. Предпереводческий анализ текста [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие для студентов факультета иностранных языков, обучающихся по направлению подготовки «Лингвистика» 45.03.02-30.02–04.07 (Перевод и переводоведение) / М. В. Моисеев, Д.А. Кононов. — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского, 2016. — 96 с.
<http://www.iprbookshop.ru/59644.html>
11. Морозкина, Т.В. Лингвистический анализ и интерпретация художественного текста [Электронный ресурс]: учебное пособие / Т.В. Морозкина. — Электрон. текстовые данные. — Ульяновск: Ульяновский государственный педагогический университет имени И. Н. Ульянова, 2015. — 95 с. <http://www.iprbookshop.ru/59163.html>
12. Никитенко, В.В., Медведева А. С., Ян Минбо. Стилистика первого иностранного языка (китайский язык). Конспект лекций. 101 с. http://files.lib.sfu-kras.ru/ebibl/umkd/347/u_lectures.pdf
13. Орлова, Н.В. Анализ и интерпретация текста: учебное пособие / Н. В. Орлова; Омский государственный университет. – Омск: Изд-во Омского университета, 2015. – 187 с.
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:793151&theme=FEFU>
14. Орлова, Н.В. Стилистика и культура речи [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие (для бакалавров, обучающихся по направлению подготовки «Филология») / Н.В. Орлова. — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского, 2016. — 80 с.
<http://www.iprbookshop.ru/59654.html>
15. Солнцева, Н.В. Теоретическая грамматика современного китайского языка (проблемы морфологии) / Солнцева Н. В. – Институт Востоковедения РАН, 2017. – 164 с.
<https://elibrary.ru/item.asp?id=32249463>.

16. Художественный перевод как вид межкультурной коммуникации. Основы теории / Р. Р. Чайковский, Н. В. Вороневская, Е. Л. Лысенкова [и др.] ; [под общ. ред. Р. Р. Чайковского]. - Москва: Флинта, : Наука, 2016. - 221 с.
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:838813&theme=FEFU>
17. Чернявская, В.Е. Лингвистика текста. Лингвистика дискурса: учебное пособие / В. Е. Чернявская. – Москва: Флинта: Наука, 2014. – 202 с.
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:726296&theme=FEFU>
18. Шевцова, Н.И. Стилистика современного китайского языка: курс лекций / Н.И.Шевцова. – Владивосток: Изд-во Дальневост. федерал. ун-т, 2018. – 264 с.
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:872659&theme=FEFU>

6.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. <https://ru.wikipedia.org>
2. <https://linguistlist.org/>
3. <http://www.prometeus.nsc.ru/guide/guide/sci10.ssi#linguist>
4. <https://www.google.ru>
5. <http://elibrary.ru>

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям.
2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы по дисциплинам.

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows
Microsoft Office
Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ
Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных

fgosvo.ru – Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования

pravo.gov.ru - Официальный интернет-портал правовой информации

www.edu.ru – Федеральный портал Российское образование

Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)
7-zip
Google Chrome

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием, персональными компьютерами, проектором;
- помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде.